

Vaccines for Your Children

Vaccines help prevent disease. Babies born in the United States may have their first vaccine right after birth. Future vaccines are given at well child check-ups with your child's doctor or at a local health department. Vaccines are often given at these ages: 2 months, 4 months, 6 months, 12 months, 15-18 months, 4-6 years, and 11-12 years. Vaccines are needed for children to enroll in school.

Vaccines are also called immunizations. They are often given as injections or shots with a needle. Some vaccines need to be given in more than one dose over time. **The full number of doses for each vaccine must be completed for the vaccine to protect your child from the disease.**

If vaccines are given on schedule, they help protect against these serious diseases:

- Hepatitis B
- Diphtheria
- Tetanus
- Pertussis, also called whooping cough
- Haemophilus influenzae type b
- Polio
- Measles
- Mumps
- Rubella
- Varicella, also called chickenpox
- Meningococcal infection
- Pneumococcal infection
- Influenza, also called the flu
- Hepatitis A

Vacinas para crianças

As vacinas ajudam a prevenir doenças. As crianças que nascem nos EUA podem tomar a primeira vacina logo após o parto. As vacinas posteriores são aplicadas em crianças saudáveis, após consultas com o pediatra do seu(sua) filho(a), em clínicas especializadas ou nos postos de saúde locais.

Normalmente, as vacinas são aplicadas nas seguintes idades: 2 meses, 4 meses, 6 meses, 12 meses, 15-18 meses, 4-6 anos e 11-12 anos. As vacinas são necessárias para matricular as crianças na escola.

A administração de vacinas também pode ser chamada de imunização, e geralmente é feita através de injeções ou de aplicações com uma agulha. Algumas vacinas demandam a aplicação de mais de uma dose. **O número total de doses de cada vacina deve ser aplicado, para que o seu (sua) filho(a) fique protegido(a) contra a doença.**

Se as vacinas forem aplicadas de acordo com a programação, a criança ficará protegida contra diversas doenças sérias, como:

- Hepatite B
- Difteria
- Tétano
- Pertussis (coqueluche)
- Haemophilus influenzae tipo b (bacilo de Pfifer)
- Poliomielite
- Sarampo
- Caxumba
- Rubéola
- Varicela (catapora)
- Infecção meningocócica
- Infecção pneumocócica
- Influenza (gripe)
- Hepatite A

If your child has not had vaccines to prevent these diseases, check with your child's doctor or local health department to get the needed vaccines. The Vaccines for Children Program provides free vaccines to children who do not have health insurance. Your child's doctor will talk to you about what vaccines your child needs, how many doses and when the doses are to be given.

Ask for written information about a vaccine from your child's doctor or nurse.

After Getting a Vaccine

Some children will be fussy, have redness and swelling where the shot was given, or a fever. This is normal. **Call your child's doctor right away** if your child has any of these problems:

- A fever taken under the arm over 100 degrees F or 38 degrees C
- Seizures or muscle spasms
- Trouble waking from sleep
- Constant crying for more than 3 hours

Se os seus filhos ainda não tomaram as vacinas para essas doenças, fale com o pediatra deles ou vá até o posto de saúde local para saber como obtê-las. O Programa de Vacinação Infantil oferece vacinas para crianças sem plano de saúde. O pediatra dos seus filhos lhe orientará sobre as vacinas necessárias, o número de doses de cada uma e quando cada dose deve ser aplicada.

Peça ao seu pediatra, enfermeira ou funcionário do posto de saúde folhetos informativos sobre as vacinas.

Após a aplicação da vacina

Algumas crianças podem apresentar irritação, vermelhidão e inchaço no local onde a vacina foi aplicada ou febre. Isto é normal. **Ligue para o pediatra imediatamente** se a criança apresentar algum dos problemas abaixo:

- Febre (medida embaixo do braço) acima de 38 °C (100 °F).
- Convulsões ou espasmos musculares
- Dificuldade para ser acordada
- Choro constante por mais de 3 horas

Vaccine Record

Bring your child's vaccine record with you each time you visit your child's doctor or your local health department. Keep your child's vaccine record so you will have it for:

- Women, Infants and Children (WIC) visits, a food aid program
- Head Start, a preschool program
- Day Care
- School
- College

Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Carteira de vacinação

Leve a carteira de vacinação todas as vezes que o seu filho tiver uma consulta com o pediatra ou for ao posto de saúde. Guarde a carteira de vacinação para apresentá-la nas seguintes situações:

- Visitas da Women, Infants and Children (WIC), um programa de auxílio alimentar
- Head Start, um programa pré-escolar
- Creches
- Escolas
- Universidades

Se tiver alguma dúvida ou preocupação, converse com o pediatra ou a enfermeira da criança.

7/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Vaccines for Your Children. Brazilian Portuguese